

English

2. What is the attitude towards victims in your city

Krištof (Slovenia): So, in our projects, we're supposed to focus on one of the cities or one of the villages. My village was Babino Polje. It was a very interesting place because today, the remainance of the inhabitants are basically people who use it as like a vacation area. So they have houses to go hike around and go during the weekend. But there is still a lot of interaction from the old people who are still descendants of those who lived there during the war. And they have a special connection with the newcomers. They let them use the places that were very important for signs of crimes committed during World War II as like monuments and memorials. So that's very interesting and actually they make a deal with someone if the area is now private, even if it's not even living in the area to let them use it, just a small piece of it to have like a memorial part. And it's very well maintained. But I would also mention, I found out that talking about this is still a controversial topic. And people are not willing to tell their experiences or the experience of their ancestors on the event. Even though for them, they were the victims and it was a positive end for them because of the victory.

Manuela (Croatia): Unfortunately, attitude towards victims in my city is mostly negative because they are often seen as oppressors, not liberators. And there are currently no monuments dedicated to victims because they were all demolished in 1990s.

Marko (Croatia): In my city, in Čakovec, Čakovec have great respect for victims of WWII, they have many memorials and always celebrating the biggest day of WWII.

Arianna (Italy): In my hometown, which is Livorno in Italy, victims of fascism, are still nowadays actively honored, their memory is still nowadays present and kept alive.

Hrvatski

2. Kakav je odnos prema žrtvama u vašem gradu?

Krištof (Slovenija): U našem projektu trebali smo se usredotočiti na jedan grad ili jedno selo. Moje selo bilo je Babino Polje. To je bilo vrlo zanimljivo mjesto jer danas tamo uglavnom borave ljudi koji ga koriste kao područje za odmor. Imaju kuće u koje dolaze vikendom, planinare i provode slobodno vrijeme. Ipak, još uvijek postoji snažna povezanost sa starijim stanovnicima koji su potomci onih koji su tamo živjeli tijekom rata. Oni imaju poseban odnos s novim stanovnicima. Dopuštaju im da koriste mjesta koja su bila važna kao znakovi zločina počinjenih tijekom Drugog svjetskog rata kao spomenike i memorijalna mjesta. To je vrlo zanimljivo jer se čak i s vlasnicima privatnih parcela dogovore da se mali dio zemljišta koristi za memorijalni prostor, čak i ako vlasnici više ne žive na tom području. Ti su prostori vrlo dobro održavani. Međutim, također sam primijetio da je razgovor o toj temi i dalje kontroverzan. Ljudi nisu uvijek spremni govoriti o svojim iskustvima ili iskustvima svojih predaka vezanima uz te događaje. Iako su oni bili žrtve i za njih je završetak rata bio pozitivan zbog pobjede.

Manuela (Hrvatska): Nažalost, odnos prema žrtvama u mom gradu uglavnom je negativan jer se na njih često gleda kao na tlačitelje, a ne kao na osloboditelje. Također, trenutno nema spomenika posvećenih žrtvama jer su svi srušeni tijekom 1990-ih.

Marko (Hrvatska): U mom gradu, Čakovcu, postoji veliko poštovanje prema žrtvama Drugog svjetskog rata. Postoji mnogo spomenika i uvijek se obilježava najvažniji dan vezan uz Drugi svjetski rat.

Arianna (Italia): U mom rodnom gradu, Livornu u Italiji, žrtve fašizma i danas se aktivno obilježavaju; njihovo sjećanje i dalje je prisutno i održava se živim.

Italiano

2. Qual è l'atteggiamento verso le vittime nella tua città?

Krištof (Slovenia): Nel nostro progetto dovevamo concentrarci su una delle città o su uno dei villaggi. Il mio villaggio era Babino Polje. È stato un luogo molto interessante perché oggi gli abitanti rimasti sono per lo più persone che lo utilizzano come zona di vacanza. Hanno case dove vanno a fare escursioni o trascorrono il fine settimana. Tuttavia, c'è ancora molta interazione con le persone anziane che sono discendenti di coloro che vivevano lì durante la guerra. Hanno un legame speciale con i nuovi arrivati. Permettono loro di utilizzare i luoghi che erano molto importanti come segni dei crimini commessi durante la Seconda guerra mondiale come monumenti e memoriali. È molto interessante perché fanno anche accordi con i proprietari delle aree, anche se ora sono private o se i proprietari non vivono più lì, per poter utilizzare una piccola parte del terreno come spazio commemorativo. Questi luoghi sono molto ben mantenuti. Tuttavia, ho anche scoperto che parlare di questo argomento è ancora controverso. Le persone non sono sempre disposte a raccontare le proprie esperienze o quelle dei loro antenati riguardo a questi eventi. Anche se per loro erano vittime e la fine della guerra è stata positiva grazie alla vittoria.

Manuela (Croazia): Purtroppo l'atteggiamento verso le vittime nella mia città è per lo più negativo perché spesso sono viste come oppressori e non come liberatori. Attualmente non ci sono monumenti dedicati alle vittime perché sono stati tutti demoliti negli anni '90.

Marko (Croazia): Nella mia città, Čakovec, c'è grande rispetto per le vittime della Seconda guerra mondiale. Ci sono molti memoriali e viene sempre celebrato il giorno più importante legato alla Seconda guerra mondiale.

Arianna (Italia): Nella mia città natale, Livorno in Italia, le vittime del fascismo sono ancora oggi attivamente onorate; la loro memoria è ancora presente e mantenuta viva.

Slovenščina

2. Kakšen je odnos do žrtev v vašem mestu?

Krištof (Slovenija): V našem projektu smo se morali osredotočiti na eno mesto ali eno vas. Moja vas je bila Babino Polje. To je bilo zelo zanimivo mesto, ker danes tam večinoma živijo ljudje, ki ga uporabljajo kot počitniško območje. Imajo hiše, kamor prihajajo ob koncih tedna, hodijo na pohode in preživljajo prosti čas. Kljub temu je še vedno veliko stikov s starejšimi prebivalci, ki so potomci tistih, ki so tam živeli med vojno. Z novimi prebivalci imajo poseben odnos. Dovolijo jim uporabljati kraje, ki so bili pomembni kot znamenja zločinov, storjenih med drugo svetovno vojno, kot spomenike in spominska mesta. To je zelo zanimivo, saj se celo dogovorijo z lastniki zemljišč, če je območje danes zasebno, tudi če lastniki tam več ne živijo, da lahko majhen del zemljišča uporabljajo kot spominski prostor. Ti kraji so zelo dobro vzdrževani. Ugotovil pa sem tudi, da je govorjenje o tej temi še vedno kontroverзно. Ljudje niso vedno pripravljeni govoriti o svojih izkušnjah ali izkušnjah svojih prednikov glede teh dogodkov. Čeprav so bili oni žrtve in je bil konec vojne zanje pozitiven zaradi zmage.

Manuela (Hrvaška): Na žalost je odnos do žrtev v mojem mestu večinoma negativen, saj jih pogosto vidijo kot zatiralce in ne kot osvoboditelje. Trenutno tudi ni spomenikov, posvečenih žrtvam, ker so bili vsi porušeni v devetdesetih letih.

Marko (Hrvaška): V mojem mestu, Čakovcu, obstaja veliko spoštovanje do žrtev druge svetovne vojne. Obstaja veliko spomenikov in vedno obeležujejo najpomembnejši dan, povezan z drugo svetovno vojno.

Arianna (Italija): V mojem rojstnem mestu Livorno v Italiji so žrtve fašizma še danes aktivno počaščene; njihov spomin je še vedno prisoten in se ohranja živ.